



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования

«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «РГГМУ», РГГМУ)

Кафедра французского языка и литературы

## ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

На тему Идейно-художественное своеобразие романа С. Тессона «В лесах Сибири»

Исполнитель Синельникова Виталия Дмитриевна  
(фамилия, имя, отчество)

Руководитель кандидат филологических наук, доцент  
(ученая степень, ученое звание)

Нужная Татьяна Владимировна  
(фамилия, имя, отчество)

«К защите допускаю»  
Заведующий кафедрой



(подпись)

кандидат филологических наук, доцент  
(ученая степень, ученое звание)

Нужная Татьяна Владимировна  
(фамилия, имя, отчество)

«12» июня 2022 г.

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ  
2022

## ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ .....	2
ГЛАВА 1. СВОЕОБРАЗИЕ ДНЕВНИКОВОЙ ПРОЗЫ .....	4
1.1 Жанр и композиция .....	4
1.2 Образ автора .....	8
1.3 Место действия в дневниковой форме повествования .....	13
Выводы по Главе 1 .....	18
ГЛАВА 2. ИДЕЙНО-ХУДОЖЕСТВЕННОЕ СВОЕОБРАЗИЕ С. ТЕССОНА «В ЛЕСАХ СИБИРИ» .....	19
2.1. Центральная идея романа.....	19
2.2 Взаимоотношения природы и человека .....	27
2.3. Художественное своеобразие романа.....	36
Выводы по главе 2 .....	47
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	48

## ВВЕДЕНИЕ

Современная литература не стоит на месте и ищет новые пути развития, руководствуясь опытом предшественников. Творчество французского писателя, исследователя, путешественника С. Тессона привлекает внимание современных читателей, так как автор ведет дневник где отображает все события, которые он сам пережил и подробно описывает все малейшие детали. С. Тессон создает роман «В лесах Сибири», путешествуя по России. Автор отправился в Сибирь, где вдохновился природой, людьми и атмосферой, которая поменяла его жизнь. Озеро Байкал является обязательным местом посещения для тех, кто собирается Сибирь. Сильвен Тессон не является исключением, напротив, он отдает определенное предпочтение этой части страны. Работа путешественника и писателя Сильвена Тессона позволяет нам по-новому взглянуть на старую концепцию возвращения к природе. Его литературное произведения полно философских вопросов и философские размышлений, которые показывают нам выбор его жизненного пути. **Актуальность** данного исследования обусловлена интересом научного сообщества к особенностям дневниковой прозы и авторского повествования, а также в выявлении идейно-художественного своеобразия современной французской литературы.

Научная **новизна** работы заключается в том, что роман еще не переведен на русский язык и никогда не являлся объектом специального анализа. Все исследование строится на оригинальной версии романа С. Тессона «В лесах Сибири» на французском языке. Предмет исследования можно определить как выявление особенностей идейно-художественного своеобразия романа «В лесах Сибири».

Методологической базой представленной работы являются: культурно-исторический метод, литературоведческий анализ художественного текста, а также лингвистические методы исследования - контекстуальный анализ и метод интерпретации. При помощи данных методов анализируется идея и художественные средства в романе, включая также их особенности.

**Цель** исследования: выявление главной идеи произведения и его художественного своеобразия в романе «В лесах Сибири».

Для достижения указанной цели необходимо решить следующие задачи:

1. Определить жанр и композицию романа.
2. Найти авторское присутствие, а также определить место действия в дневниковой форме повествования.
3. Обнаружить главную идею романа.
4. Проанализировать проявление взаимоотношений природы и человека.
5. Определить художественное своеобразие романа.

**Теоретическая** значимость работы обусловлена неполнотой исследования данной темы в современной литературе.

Материалы и результаты проделанной работы могут иметь практическое применение на занятиях по внеклассному чтению в общеобразовательной школе, практическому курсу французского языка в ВУЗах, в курсе дисциплины «Анализ текста» и «История французской литературы».

# ГЛАВА 1. СВОЕОБРАЗИЕ ДНЕВНИКОВОЙ ПРОЗЫ

## 1.1 Жанр и композиция

Данное произведение написано в форме дневниковой прозы, который представляет собой жанр литературы, развивающийся на протяжении нескольких веков. Дневниковая проза — это жанр литературы, где автор излагает свои мысли и является главным героем, указывая дату событий. Дневники составляют часть художественной литературы. Признаки дневников это — обозначение событий датой, автор ведет дневник непостоянно; наличие исторических событий, общение между героями, заметки автора. В отличие от других жанров автор уделяет большое внимание себе, так как в основном описывает свои странствия, также проявит интерес к окружающему миру. Композиция дневниковой прозы не является главной составляющей, но несет свою эстетическую функцию. Как правило, в данном жанре события излагаются последовательно, так на примере романа С. Тессона «В лесах Сибири» можно увидеть, что каждое событие которое автор описывает начинается с даты, так формируется порядок событий, которые подчиняются автору. Как отмечает Сильвен Тессон дневник является одним из самых прекрасных жанров. Он выбрал этот жанр для своей книги «В лесах Сибири». Он объясняет, что дневник - это нечто среднее между повествованием, исповедью и взглядом на мир, и именно поэтому он так ценит эту жанровую форму. В дневнике всегда присутствует часть реальности, но в то же время, это анализ своих собственных представлений. Более того, во время путешествий дневник становится спутником, который помогает человеку избавиться от напряжения, от страха перед настоящим и опасностями, которые иногда таятся, иногда скрываются. Все работы Тессона так или иначе связаны с его странствиями. Это позволяет отнести их к литературе о путешествиях. Литература о путешествиях имеет очень долгую историю. На протяжении всей своей жизни человек всегда всегда

хотел открыть для себя другие горизонты, других людей и свидетельствовать об увиденном. Вот почему рассказы о путешествиях и литература стали важным литературным жанром. Как пишет доктор Неджма Беначур в статье «Путешествие и письмо: думать о литературе по-другому», многие писатели разных национальностей, прославившиеся своими произведениями, известны тем, что опубликовали романы, стихи, рассказы или пьесы, писали о путешествиях. Хотя первоначальные причины этих путешествий были разными, но в конечном итоге цель была одна: «совершенствование собственной культуры». Можно предположить, что они также стремились возобновить свое вдохновение. Так путешествие стало источником нового дыхания в карьере писателя. Следует помнить, что в первые годы путешествия были опасным и дорогим делом. Немногие люди были готовы рисковать, вступая в такие сделки. Первая «туристическая история» была написана Петраркой в 1336 году, когда он описал свое восхождение на Монт-Ванту. Однако с развитием технического прогресса путешествовать стало проще, и поэтому количество отчетов об этих путешествиях увеличилось.

Дневник, как жанр, имеет смысл только через промежуток, который он обозначает, между цивилизацией и остальным миром. Травелог может принимать форму дневника, переписки мемуаров или романа.

Композиция является частью идейного смысла произведения, особенность композиции дневниковой прозы заключается, в том что автор на протяжении произведения может менять структуру, и тем самым дневник деформируется. Можно отметить, что центром композиции дневниковой прозы является образ рассказчика. С одной стороны композиция дневника может является поочередной, одновременно создавать идею обрывочности. С другой стороны композиция является частью устройства строения дневника, так как события автор обозначает числом. Полагаясь на признаки строения, композиция может быть постоянной и непостоянной. Дневник с постоянной композицией заключается в том, что он обладает четкой структурой. В дневнике неточной

композицией важным признакам служит внедрение диалог и монологов, то есть общение между главными героями и мнение самого автора.

Дневник - это старинная форма литературного творчества. История данного жанра очень богата начинается его развитие с X века, эволюция дневниковой прозы демонстрирует ее популярность и ее совершенствование в литературе на протяжении многих веков, развитие было связано с ростом образования и культуры во всех слоях общества. На данный момент дневник является «пограничным» жанром, ему свойственна двойственность, неопределенность. Исходя из того, кто автор дневника и как его образ изображен в тексте выделяются: 1) Полностью вымышленные дневники. 2) Дневники простых людей 3) Дневники известных личностей, предназначенные для печати.

Важно отметить, что дневниковая проза интересовала романтиков, например, в трудах Ж. Пуле, Ж. Гюсдорфа, Ф.Лежёна, существует организация по изучению проблемы «личного письма», возглавляет ее Ж.Ф. Шиантаретто. Автобиографическую прозу рассматривают в данной работе в направлении психоанализа. Среди французских исследователей жанром дневниковой прозы интересовался Ролан Ле Гюнен, который написал книгу «Le Récit de voyage au prisme de la littérature», автор пишет о своем длительном путешествии, выражая свои мысли в дневник. Он считается одним из родоначальников современной критики путешествий

Ведущим признаком жанра дневника является его сочетание с другими литературными стилями. В тексте данная функция является нарративной. Характерное свойство дневниковой прозы, которое выделяет ее по сравнению с другими жанрами это рассказы построенные на реальных событиях, как правило автор описывает свою историю из жизни. Свойство присущее жанру дневников прозы принято считать синхронность записей по отношению к описываемым событиям. Данная синхронность выражена достоверностью информации. Автор дневника описывает события, произошедшие лично с ним, он находится еще под впечатлением от того, что пережил. Поэтому эта информация, указанная в дневнике, как правило, достоверна. Также дневниковую прозу отличает

искренность. Автор искренне описывает все события, увиденные им. Он восхищается видами и людьми, которых встречает. Он проникается этим местом, перенося все свои эмоции в дневник. Дневниковая проза отличается оперативностью. Пережив определенные события, которые оказали значительное влияние на автора дневника, он стремится описать их на бумаге, что способствует рефлексии, самоанализу. Как правило, автор сразу берется за написание дневника, указывая дату и время произошедшего. Дневниковая проза отличается свежестью информации. Исторические события, как правило, цикличны, то есть похожие события могли происходить и ранее с другими людьми, но описывают авторы свои ощущения и, в целом, свой опыт своеобразным. Дневниковая проза отличается эмоциональностью. Автор описывает события, которые пережил и делится своими впечатлениями и эмоциями. С помощью чего, мы можем представить, что чувствовал автор в тот момент. Правдивость мнений и высказываемых оценок. Дневниковая проза имеет множество функций, которые выполняют не только художественную роль, но также достоверно доносят информацию до читателя с помощью подробного описания событий автором.

Особенности дневниковой прозы:

1. Как правило, то о чем пишет автор это о событиях из своей жизни, то есть писатель и есть главный герой.
2. Дневник включает в себя определенную последовательно действий.
3. С помощью дневниковых записей автор создает свой образ. При этом структура дневника отражает процесс становления личности и раскрытие его сторон.
4. Очерк и дневник: как правило в очерке, отображается вымысел каких-либо фактов, в дневнике все основано на реальных историях их жизни.
5. Данный жанр включает в себя получателя и отправителя, которым всегда является писатель .



6. Важное место также занимает историческая значимость событий в дневнике.

7. В целом данный жанр подразумевает не только рассказы, но также заметки, планы, записи. Дневник раскрывает духовную жизнь автора, позволяя узнать автора с другой стороны и увидеть его взгляд на происходящее.

Таким образом, роман «В лесах в Сибири» написан в жанре дневниковой прозы, которая обладает такими особенностями, как исповедальность, достоверность, синхронность. Понятия композиция не существует в единой форме для данного жанра, так как существует композиция в широком смысле, где осуществляется анализ полностью всего дневника и в узком смысле, где уделяется внимание его полудневной записи, где анализируется отдельное событие и дневника. Композиция также связана с художественными, историческими, личными, религиозными и с дневниками путешественников.

## 1.2 Образ автора

Образ автора в понимании Виноградова, - это то на чем строится текст. «Образ автора, - пишет он, - это та цементирующая сила, которая связывает все стилевые средства в цельную словесно художественную систему. Образ автора - это внутренний стрежень, вокруг которого группируется вся стилистическая система произведения» (Виноградов, 1971, с.92). Кроме того, образ автора: «категория универсальная, очень разнообразная в своих проявлениях и присущая текстам разных типов» (Горшков, 2001, с.181). Образ автора раскрывается на протяжении всего дневника. Происходит изменение в личности автора, меняется его мировоззрение. Прослеживается тесная связь с романтизмом, так как в произведении есть концепция двоимирия, которая выявляется с помощью дифференциации бытового и прекрасного мира. Это очень роднит современного писателя с романтической позицией авторского присутствия в произведении. С. Тессон одновременно в своем романе предстает

перед нами в роли автора, но также он выполняет роль главного героя. Рассказывая о своих чувствах и переживаниях автор становится героем-повествователем, так как он играет главную роль в романе. Также концепт двоимирия выявляется с помощью пейзажного пространства. С. Тессон подробно рассказывает о красоте природы Сибири, часто наслаждаясь прекрасным видом из своей избы на озеро Байкал, что становится символом перехода в мир прошлого. Автор вспоминает, о своей жизни во Франции, о семье и возлюбленной. 21 марта автор описывает свои действия, прежде чем идти спать, он зажигает свечу перед фотографией своей любимой и рассматривая блики огня, танцующие по ее лицу, закуривает: «21 mars. Avant de dormir, j'allume un cierge devant la photo de ma petite chérie et je fume en regardant la flamme danser sur son visage» (Тессон, 2011, с.117). «Пространство романа строится на мотиве пути автора и его испытаний, композиция выстраивается на основе его походов, где целью является достигнуть наибольшее расстояние. Его путешествия из дома, сопровождается препятствиями, которые воздвигает ему природа, что является чертой двоимирия. Отдельное внимание автор уделяет экологической среде, самоанализ Тессона служит зеркалом для его читателей, и он развивает экологическую приверженность несмотря на свой собственный скептицизм. Для Тессона пребывание наедине с природой является проблематичным экологическим проектом: его уединение было временным, и его действия в пользу окружающей среды кажутся неэффективными. «В лесах Сибири» балансирует между экопоэтическим чувством хрупкой природы и экологическими усилиями, направленными на сохранение природы, Тессон стремится отделить экологические обязательства от художественной литературы. Напряжение между экокритикой и экопоэтикой является определяющей характеристикой современной науки и мысли. Работа с различными традициями литературной критики является продуктивным способом выявления важных аспектов экологического письма на французском языке.

В романе «Лесах Сибири» автор ищет решение своей жизненной ситуации и поиск счастья в возвращении к природе, тем самым спасаясь от современной цивилизации. Это борьба человека, выросшего в современном обществе, за выживание в диких условиях и поиск просветления, который мы можем назвать метафизическим. Технологии постепенно отдалили человека от интимного контакта с природой, до такой степени, что не известно, что такое настоящая дикая природа. Можно видеть природу только через цивилизацию сегодня, если оказаться на территории, где вы одни, то человек впадает в ступор. В большинстве случаев, если человек остается на природе, то он воспринимает себя не как часть природы, а как часть мира, но являясь определенным результатом общества, которое начнет адаптировать природу вокруг себя в соответствии с ее правилами. Для Тессона есть аспекты человеческого общества, без которых он не хочет жить даже в своем одиночестве в лесу и один из главных аспектов это литература.

Можно сказать, что в «В лесах Сибири» автор не был полностью изолирован от внешнего мира. Благодаря периодическим визитам охотников и рыбаков, Сильвен Тессон имел доступ к газетам или мировым новостям. Как уже говорилось, для своей личной жизни и своих вымышленных персонажей он выбирает путь альтернативных жизненных возможностей. Он опровергает представление об изоляции. Все, что важно и необходимо, доступно только ему в природе. Отшельник, по мнению Тессона, является живым критиком современного общества. В рассказах Тессона мы находим отшельника в виде обнаженного человека, живущего в чистой природе, но также и в виде человека, который и вне природы старается оставаться верным своим жизненным ценностям и находится в гармонии с природой. То есть, человек, который не под влиянием современного общества, поэтому его концепция отшельничества показывает только возможность решить проблему одиночества современного человека и заново открыть свой путь в которых природа должна быть полезна.

Биография является главной составляющей его образа. Автор проводит в полном одиночестве долгое время, С. Тессон находится в непривычных для себя

условиях, где и раскрывается его образ. В книге он открывает нам другое лицо: он хочет остепениться, а не тратить свое время на погони он решает поселиться в тихом, уединенном месте, Это весьма примечательно и смело, потому что это нелегко. Нелегко оторваться от повседневной жизни, даже если она нас тяготит. Для выхода на пенсию он выбрал прекрасное место, которое близко его сердцу - озеро Байкал, старейшее и самое большое заповедник пресной воды на планете. без лишних отвлекающих факторов, в течение шести месяцев, чтобы наслаждаться жизнью, как она есть. Автор за все эти месяца, что провел в Тайге научился многим вещам, которые кажутся многим людям не посильными. По словам Тессона за эти несколько месяцев в хижине он научился смотреть в окно, успокаиваться, пропускать время через себя и давать ему идти своим чередом, для него это был важный урок. Автор говорит о том, что лучше одиночества для него ничего нет, для него одиночество - поэтическое, романтическое состояние, особенно если оно не навязано насильно, а выбрано добровольно. С. Тессон показывает, что ему комфортно находится наедине с самим собой, призывая читателя к тому, что это прекрасный момент побыть со своими мыслями один на один. На протяжении всей книги автор воссоздает свой образ с помощью различных стилистических особенностей. На примере диалогов с русскими, монологами с самим с собой, что раскрывает более точно смысл романа. Выражая свои переживания и эмоции, его облик предстает перед читателем в новом обличие. В период его прибывания на Байкале от него уходит любимая женщина, узнав об этом он тяжело переносит расставание и жалеет о том, что отправился без нее, так как по словам автора он верил, что они будут вместе всегда. Он получает письмо, где его женщина с ним прощается. Автор тяжело воспринимает данную новость он описывает как поливает землю своими слезами, пьет алкоголь. Для него это была самая печальная весть за все время. Уезжая в Тайгу он находит умиротворение, сидя у окна он просто любит вид. Его избушка становится для него счастьем и единственным домом.

Природа предстает в этом фрагменте исцеляющим лекарством, «живой водой» для человека, потерявшего себя, преданного близкими людьми. Автор

рассуждает о красоте природы, о влиянии форм природной гармонии на духовный мир человека. Автор обожествляет природу, справедливо наделяя ее созидающей функцией на примере описаний своих странствий. Он пробирается сквозь ледяной хаос, где снег оседал белым кремом поверх синих кусков и иногда солнце освещает верхушки сосулек и звезды загораются среди бела дня. Пейзаж создает определенный вид текст, наполняя его художественной выразительностью. Автор описывает свой образ представляя себя, и как значимую и творческую личность, который проявляет активный интерес к природе. В книге «В лесах Сибири», автор выражает идею романа, ведет беседу с читателем. Образ автора придает отличную черту композиции. Автор использует стилистический прием, сравнение. Он сравнивает свою жизнь до поездки на Байкал. Автор живет в условиях, которые отличаются от его обыденной жизни. Его домом является маленькая хижина, которую он представляет читателю, как маленькую хижину, которую построили советские геологи в 1980 году. В этом регионе Байкала в 70-х годах велись разработки микрокварцита и русский лес был усеян такими избушками. Его хижина была размером три метра на три, там была печка, два окна — одно на восток, другое на юг — маленький стол и стул, кровать и несколько полок, чтобы хранить консервы, книги, рыболовные снасти и ружье. С помощью еще одного приема, как описание автор рассеивает свой образ, рассказывая все от первого лица, можно отметить что чувствует автор и понять его отношение к происходящему. Он уделяет большое внимание описанию своей хижины, природы, людям и всему что его окружает. Живя в холоде и одиночестве, автору удается организовать свою жизнь, он разрабатывает свой график, разбивая свой день на отрезки например он заставлял себя обязательно разбивать день на несколько отрезков это были утренние часы посвящаемые чтению, письму и поэзии, затем три-четыре часа каждый день Тессон занимался хозяйством — ходил за водой, колол дрова, чистил снег, чинил крышу, ловил рыбу. Вечером гулял на озере, катался на коньках, а летом на каяке, бродил по лесу или забирался в горы.

Таким образом, образ автора в книге «В лесах Сибири» выражается с помощью описания событий, в частности то как автор относится к природе. Он питает теплые чувства к Сибири и наделяет себя такими качествами, как мужественность, стрессоустойчивость, терпение, умение находиться наедине с собой, желание исследовать Сибирь и открывать для себя новые возможности. Все эти качества писатель обретает, благодаря его пребыванию в Сибири. Озеро и дикая природа представляют собой источники духовного укрепления, а красота места может заставить человека чувствовать себя счастливым, также говорят, что она обладает способностью устранять все лишнее и быть средством понимания своего внутреннего состояния, через путешествие. Восхищение и очарование красотой природы также подразумевает сильное уважение к природе и ее законам, которые отличаются от законов человека. В своем романе Тессон ищет способ жить в гармонии с природой и, кроме того, он указывает на эгоизм и безответственность современного человека, для которого природа в жизни в обществе и в закрытом городе не играет важной роли. Хотя Тессон постоянно показывает возможности жизни в гармонии с природой, его взгляды не являются ни жестокими, ни сковывающими для читателя. Напротив, Тессон незаметно помещает идею подвергнуть сомнению нынешний образ жизни и обращает наше внимание на экологические проблемы, которые становятся все более актуальными.

### **1.3 Место действия в дневниковой форме повествования**

В дневниковой прозе главным местом действия является, та местность которую описывает автор. В большинстве случаев это географическое положение, например у Сильвена Тессона это Сибирь. Записи писателя основываются на изображении местности, где он прибывает. Дневник может иметь различные отсылки к другим произведениям, которые имеют связь с описываемым пространством. Место действия играет значимую роль, чаще всего оно служит началом истории и указывает на определенные черты, которые

формируют понимание читателя о происходящем. Байкал имеет длинную историю, с определенным мистическим и шаманским измерением. Иногда в местах изгнаний страданий, жители его берегов до сих пор находят особую духовную силу, которая встречается в многочисленных свидетельствах и легендах.

Взаимодействие дневника с другими жанрами восходит с древности, что означает преобразование дневниковой прозы на протяжении веков. Исходя из этого появляется тенденция дневников, которые принято считать литературными. Происходит внедрение художественных терминов и прослеживается более сложный концепт произведения. В момент описания местности, автор имеет определенную задачу, донести до читателя все в малейших деталях о происходящем. У Сильвена это происходит с помощью пейзажа, автор употребляет множество прилагательных, которые воссоздают в сознание картину происходящего. Также образ природы передает психологическое состояние автора и сближает его с читателем. Достаточно красочно писатель воспроизводит образ зимы, так как зимовка в России для него является экспериментом. Он испытывает на себе все чудеса русской зимы, которые отображает в своем дневнике и делает зиму ключевым и характерным признаком Сибири. С помощью данного приема, Сибирь характеризуется у автора с холодом и выполняет функцию главной местности.

«Художественный текст является отражением действительности, связанной со временем и местом описания событий. Л. Г. Бабенко и Ю. В. Казарина полагают, что «материальный объект реального мира и в то же время содержит в себе отображенный художественными средствами и эстетически освоенный мир реальности» (Казарин, 2019, с.31). Пространство в текстовом повествовании зависит от употребления автором общеизвестных фактов, говорящих событий, которые имеют влияние на происходящее. Также связанность текста создает индивидуальность для каждого дневника, так как текст может быть обрывочным и целостным. Упомянув место действия автор придает своему дневнику логическую функцию, создавая свое мнение о

пространстве и воплощая свои представления на бумагу. Полагаясь на то как создается структура места, выделяют мифическое и настоящее пространство, в зависти от того как воспринимается мир главным героем, можно сделать вывод о том, в каком времени и мире он находится.

Россия это главное единства времени и пространства у Сильвена Тессона в романе «В лесах Сибири». Свои странствия автор описывает в книге и через природу Сибири и Байкала: гор, лесов, хижины, он выделяет хронотоп. В 2010 году, отправившись жить полгода (с февраля по июль) отшельником в хижину на юге Сибири, на берегу озера Байкал, примерно в 500 км к северо-востоку от Иркутска. На этой территории, усеянной лесными и погодными хижинами, автор имеет мотивацию не вредить планете. С. Тессон цитирует литературных авторов, которых он читает, описывает флору и фауну вокруг него. Иногда он проходит несколько миль вокруг своей хижины, иногда пешком, иногда на коньках или байдарках, что приводит к точным и запоминающимся страницам описания Сибири. Разговоры о любви к Сибири, природе и необъятности человеческой судьбы происходят во время лесных осмотров или дружеских трапез. Тессон описывает склон гор высотой в 1500 метров, свою избу которая занимает тонкий обрыв склона, по словам автора он живет на полпути к этой развитой проволоке на три километра. Рядом с его хижинкой есть ручьи, которые шумят и ведут к озеру. Его хижина занимает тонкий обрыв склона примерно на полпути к этой развитой проволоке на три километра. Тессон живет в равновесии между стеной и пропастью: «31 mai Le versant des montagnes, haut de 1 500 mètres, se prolonge d'autant jusqu'au fondu lac. Ma cabane occupe une mince rupture de pente exactement à mi-chemin de ce fil développé sur trois kilomètres. J'habite en équilibre entre une paroi et un gouffre. Les eaux de la rivière ont enfin crevé la barquette de glace de la grève. La jonction est opérée. Les torrents caracolent jusqu'au lac. Ils font le bruit de la vie qui descend à la fête. Les rivières sabrent la forêt. Un couple d'eiders prend les eaux en face du cap» (Tesson, 2011, с.217). Выделяя такие топонимы, как Сибирь и Байкал С. Тессон формирует художественное пространство в своем романе. С помощью данного приема автор показывает, что способен постичь русский



человек. Обозначая свое место пребывания, автор описывает географически свое место, приближая читателя к действительности, но также объясняет причину своего пребывания.

Автор раскрывает образ России с помощью такого приема, как пейзаж. Одной из функций пейзажа является функция места и времени действия, которая обозначает место действия в романе. Пейзаж играет важную роль в тексте художественного произведения, так как он раскрывает индивидуальную модель мира автора. Пейзаж — это средство выразительности, где главную роль играет изображение и описание природы. Писатель использует названия местностей, природных ископаемых и данные уточнения, сохраняют концепцию синхронности романа. По словам С. Тессона Байкал для него особенное явление, это связано с тем что Франция обладает ограниченной территорией. сравнивая Сибирь и Францию автор пишет, что он лишен ощущения безграничности у себя на родине, которое испытывает в России, в Сибири, на Байкале. Приводя в пример самое большое озеро Аннеси, которое в длину меньше 20 километров, он противопоставляет его русским живописцем Саврасову, Репину, Шишкину, объясняя это тем, что главные сюжеты их картин - необъятные просторы, леса и степи, а у французских художников отдельно стоящее дерево, небольшой поселок, корова или дама в поле. Пейзаж, автор ставит на первое место в своем произведении, уделяя ему особое внимание. Он усиливает восприятие читателя, когда описывает надвигающийся шторм или бурю, с помощью данной функции имеется возможность представить все в малейших деталях, с чем столкнулся автор и узнать на что способна природа Сибири. Описание событий 3 марта, в жато время температура  $-30^{\circ}$ . Слишком холодно для созерцания описывает автор и он выбирает проход, чтобы спуститься вниз, скользя, цепляясь за ветки ясеня и ветви кизилковых деревьев. Сильвен находит сосновый и березовый лес, погружаясь в сонный в снег и через час возвращается на берег. Натянув на голову шапку, автор ведет вдалеке хижину: «3 mars Il fait  $-30^{\circ}$ . Trop froid pour la contemplation. Je choisiss un couloir pour redescendre en glissant, je m'accroche aux baliveaux de frênes et aux branches des cornouillers. Je retrouve la forêt de de pins et de bouleaux,

m'enfonce dans la neige endormie et regagne la rive en une heure. En tirant un cap au jugé, je touche la grève pas loin de la cabane. Lorsque je la découvre, je suis heureux. Elle m'accueille, je rentre chez moi. Je ferme la porte et allume le poêle. En mai, il me faudra grimper jusqu'aux sommets de mon domaine» (Tesson, 2011, с.80). Если говорить об ощущениях Тессона в контакте с окружающим пейзажем, то он развивает интересную теорию об ощущениях пейзажа. Он придумал идею о том, что если природа мыслит, то выражением ее мыслей является пейзаж.

Одним из главных проявлений места действия выступает изба, где шесть месяцев живет С. Тессон. Он символизирует избу с деревянным бункером, автор чувствует себя там в полной безопасности. Данное место он описывает подробно, уделяя внимание внутренней составляющей его дома. В первый раз войдя в хижину, на полу был линолеум, деревянные потолочные перекрытия скрывал отвратительный пластик. Первое, что сделал Сильвен это снял все, чтобы вернуть хижине ее первозданный вид. Ему хотелось видеть дерево, деревянный пол, деревянный потолок, все это было очень красиво по его мнению. Его дом для него имеет большую ценность, он находит в своей избушке новый дом, в котором создает свой уют и быт. С помощью описания своего жилища, автор передает то как ему нравится обустраивать дом и продумывать все до малейших деталей. С. Тессон изображает свое прибывание в избе, как абстрагирование от внешнего мира, описывая свое личное пространства, он приглашает читателя посетить его внутренний мир, который для него является сокровенным. Он любит наблюдать за происходящим из окна своей хижины, слушать пение птиц за чтением книг. Окно для него служит телевизором, на миг может показаться, что он воспроизводит модель своей привычной жизни во Франции, но как утверждает сам автор, что он никогда не испытывал столько эмоций от увиденного на Байкале. Жить в избе с минимальным оборудованием сложная задача для того, кто здесь не родился. Потребности автора включают еду и особенно тепло. Он находит утешение в поэзии, которое многие сочли бы за бедность.

Таким образом, хронотоп России и природы Байкала является главным местом действия дневниковой формы повествования. Для него Байкал это не просто озеро, а также мистическое явление, которое заряжает его положительной энергией, оно одухотворяет автора. На берегу этого озера каждый может преодолеть свои корыстные и предательские мысли, освободиться от зла. Для Тессона Байкал это постижение мудрости. По словам автора это место диалога между небом и землей. С. Тессон подробно описывает образ России, ее народ, культуру и уделяет большое внимание природной картине мира. Он хорошо знает эту местность и места, которые его окружают. Автор восхищается природой и выражает свои чувства, которые он испытывает в своем дневнике. Для автора важную роль играет пространство Сибири, он описывает его как открытую протяженность, где русский человек пытается определить взаимодействие со средой. Описание природной картины мира, определяет единство времени и конкретизирует действительность. Изба служит домом для автора, где он чувствует себя комфортно. Хижина является одной из важных деталей в определении места действия. Так, описание природной картины мира с указанием названий рек, гор, мысов, определяет местонахождение автора и главную идею произведения.

### **Выводы по Главе 1**

Проанализировав теоретический материал по проблеме исследования, можно сделать следующие выводы:

- Произведение С. Тессона «В лесах Сибири» написано в жанре дневниковой прозы, который зародился в 18 веке. Под дневниковой прозой понимают, особый жанр литературы, где автор последовательно закрепляет повседневное течение своей жизни.
- Дневник имеет связь с другими жанрами литературы в частности с художественной прозой.
- Композиция выполняет эстетическую функцию. Как правило, события излагаются последовательно и обозначаются датой.
- Композиция имеет четкую структуру построения.
- Образ автора является главной особенностью произведения, так как повествование ведется от первого лица.
- В дневнике автор описывает события из личной жизни, которые раскрывают его личность и делают ближе к читателю.
- С помощью описания природы автор определяет единство времени и действия.
- Пейзаж выступает средством определения пространства в романе.
- Пространство в дневнике подразделяется на реальное и нереальное.
- Главным местом действия в романе С. Тессона является озеро Байкал и хижина автора.

## **ГЛАВА 2. ИДЕЙНО-ХУДОЖЕСТВЕННОЕ СВОЕОБРАЗИЕ С. ТЕССОНА «В ЛЕСАХ СИБИРИ»**

### **2.1. Центральная идея романа**

В сентябре 2011 года выходит произведение С. Тессона «В лесах Сибири», книга представляет собой личный дневник автора, прожившего полгода в Сибири. Центральная идея романа заключается в том, что С. Тессон

отправившись в Сибирь обретает свободу, в том числе духовную. Автор пытается донести свою идею произведение, уезжая в Сибирь он становится изгоем, излагая это, как путь обретения вольности. Исключительность Сибири, ее особенности природы, коренные жители, делают ее областью независимости. «Ж. Небуа-Момбе пишет о значении Сибири, что оно не просто служит фоном, но активно вмешивается в повествование, воздвигая на пути героев препятствия или же, наоборот, спасая их от преследователей. В данном произведении можно выделить связь с романтизмом, так как тема свободы является наиболее важным концептом романтизма. Прежде всего понятие «свободы», романтики определяли как желание быть независимыми и не имели представления, как существовать без нее. Символом свободы у автора выступает Байкал, он отмечает таинственность и глубину озера, данное явление природы наводит на него определенные мысли и это становится одной из причин для размышления о непринужденности человека. В XVIII веке Сибирь представлялась в сознании французов местом ссылки, местом страданий. Люди, изгнанные из столиц, оказались в диком и суровом месте. И эта суровость проявляется в стихах изгнанников, где Байкал не имеет божественного образа. В то время как, в романе С. Тессона, Байкал имеет особое значение для него, так как он находит в нем исключительную духовную силу: «Je n'ai jamais vu un tel dialogue permanent entre la terre et le ciel par l'intermédiaire de la lumière. C'est un endroit qui pour ça est une sorte d'écran de cinéma, devant lequel vous pouvez rester et contempler les nuances de la lumière sans rien faire d'autre que regarder» (Тессон, 2011, с.84). Еще одной важной чертой романтизма в романе является творчество, так как для представителей данной эпохи данное искусство становится смыслом жизни. У С. Тессона произведение строится на описание его жизни на Байкале и это делает роман уникальным с точки зрения романтизма, так как эти события были пережиты самим автором. Человек у романтиков, как и С. Тессон имеет необходимость осознавать самого себя и поэтому ему присуща такая потребность, как дневниковые записи.

Книга «В лесах Сибири», полна литературных отсылок. Сильвен Тессон подготовил для своей поездки идеальный список литературы в преддверии шестимесячного пребывания в сибирском лесу. Он берет собой книги таких авторов, как А. Камю, Д. Дефо, П. Моран, Бодлер, Т. Нил, Э. Лом и многие другие.

Отправившись в Сибирь, С. Тессон собирается провести почти полгода одиночестве. На француза с первых минут его прибытия производит огромное впечатление озеро Байкал, автор олицетворяет водителей которые перевозят людей по озеру с мифическими существами. Живя в маленькой хижине и не имея связи с цивилизацией, автор описывает каждое событие которое он переживает. С. Тессон пишет в своем романе о том, что покинул свой родной дом и отправился в Сибирь, чтобы найти себя. Он понимает под Байкалом не просто природу, а культуру, обычаи и народ, который находится рядом с ним. Автор описывает свои чувства отвращения и отчуждения, когда он находился в городе. Ему нужно бежать не только от потребительской расточительности, но и от поверхностных социальных лестниц, шума и загрязнения. Цивилизованный мир ассоциируется с деградацией и упадком. Тессон стремится туда, где он сможет быть верным самому себе и свободным от общества. Он хочет выразить свое разочарование в современном обществе и заново открыть для себя сущность мира вдали от пейзажей, изуродованных человечеством. Только пустые горные пейзажи Байкала позволяют Тессону воссоединиться с тем, что можно считать космическим порядком мира. Он предлагает разделить глобальное пространство на две узкие категории - обитаемое и нетронутое. По мнению Тессона, даже прекрасные буколические пейзажи считаются частью преступлений современного общества. Он не восхищается тосканскими пейзажами, полностью разработанными человеком, он ищет нетронутые ландшафты, которые содержат возможность мистического переживания природы.

Идея романа, также состоит в том, что, обретая свободу автор познает себя и мир, который его окружает. В романе С. Тессона пейзаж подчеркивает и маркирует специфические черты русского колорита. С. Тессон создает

подробную и красочную картину описания природы, в тоже время выражая свои чувства, рассуждая о мире и о его устройстве. Красоту природы Сибири Тессон описывает, как нечто мистическое, и иногда, пугающее его. Проживая в таких погодных условиях, в которых не каждый может выжить, автор начинает ценить то, что никогда не ценил. Описывая события в своем дневнике 3 марта, С. Тессон пишет о том, что возвращаясь домой, пробираясь через леса, испытывая на себе суровую зиму, он мечтает побыстрее добраться до своей хижины и наконец видя ее вдалеке, автор испытывает чувство радости, что он скоро окажется дома и в тепле: «3 mars Il fait -30°. Trop froid pour la contemplation. Je choisis un couloir pour redescendre en glissant, je m'accroche aux baliveaux de frênes et aux branches des cornouillers. Je retrouve la forêt de de pins et de bouleaux, m'enfonce dans la neige endormie et regagne la rive en une heure. En tirant un cap au jugé, je touche la grève pas loin de la cabane. Lorsque je la découvre, je suis heureux. Elle m'accueille, je rentre chez moi. Je ferme la porte et allume le poêle. En mai, il me faudra grimper jusqu'aux sommets de mon domaine» (Тессон, 2011, с.86).

Роман обладает идеей инициации героя, позволяющая ему достигнуть свободу и область сибирских лесов. Произведение обладает аллюзиями связанными с произведением Д. Дефо «Робинзон Крузо», автор называет себя «потерпевшим кораблекрушение», а свое путешествие «робинзоной» (Tesson, 2011, с.54). Он составляет списки необходимого оборудования, книг, где есть также роман Д. Дефо. Свое внимание автор уделяет подробному описанию трудовой деятельности и выживанию, как и в романе «Робинзон Крузо». В произведение «В лесах Сибири», автор закладывает смысл о преобразование нравственных ценностей человека, находясь в условиях отдаленных от цивилизации. С. Тессон размышляет об отшельничестве, под которой подразумевает уединение с природой. Данная позиция близка к его ценностям таким, как воздержанность, обусловленная простой жилищных условий, умение использовать минимальное количество вещей, особое отношение к природе, концентрация на духовном мире. Во вступлении к роману, автор сравнивает Сибирь с пустыней, где нету условий для жизни. Автор называет место, где он

жил глушью, где он вел скромную и красивую жизнь и следовательно его прибытие сводилось к самым простым жестам. Следовательно, концепт пустоши в произведении проводит связь с зарождением мудрости, так как именно в пустыне человек подвергается физическим и моральным испытаниям, обретая смысл жизни.

В отличие от других французских авторов Ж. Верна, А. Дюма и других, которые как правило никогда не были в Сибири и имеют о ней не глубокие познания, Тессона отличает, то что автор пережил все эти события в реальной жизни, тем самым его Сибирь не абстрактна, а имеет конкретные характеристики. Автор обладает широким представлением о Сибири и использует карту. Сильвен вспоминает о своем путешествии пешком по Гималаям, верхом на лошади по Поднебесных горах, на велосипеде три года назад, в пустыне Устиурт. О радости победы над перевалом, он яростно записывает километры. У него появляется желание умереть от продолжения. Иногда он шел как одержимый, ходил до тех пор, пока не обессилел и не начал бредить: «Je me souviens de mes voyages à pied dans l'Himalaya, à cheval dans les monts Célestes, à vélo, il y a trois ans, dans le désert de l'Oustiourt. Cette joie, alors, à triompher d'un col. La rage carnassière à abattre les kilomètres. L'envie de mourir d'avancer. Parfois, j'allais tel un possédé, marchant jusqu'au délire, à l'épuisement» (Tesson, 2011, с.76)

У С. Тессона были свои личные цели для поездки, и он их достиг. Он приезжает в Сибирь, не зная, хватит ли у него сил на то, чтобы вернуться. По его словам хорошо знать, что в одном из лесов мира, есть хижина, в которой возможно найти выход из положения: «Je suis venu ici sans savoir si j'aurais le force de rester, je repars en sachant que je reviendrai [...] Il est bon de savoir que dans une forêt du monde, là-bas, il existe une cabane dans laquelle il est possible de trouver une issue...» (Tesson, 2011, с.77). Ему удалось добиться того, чтобы приручить время, то самое время, которого ему никогда не хватало раньше. Для него девственность времени - это сокровище: «La virginité du temps est un trésor. Le



défilé des heures est plus trépidant que l'abattage des kilomètres. Dans la cabane, le temps [...] se couche à vos pieds en vieux chien gentil» (Tesson, 2011, с.78).

Можно сказать, что автор романа совершил путешествие, которое позволило ему укрепить себя духовно и морально. С. Тессон нашел счастье в одиночестве, затерявшись на краю необъятного. Мы ссылаемся на природную жизнь, как на примитивную, хотя зачастую они гораздо более развиты, чем мы. То, что у нас есть в технологиях, у них есть в ценностях. Автор считает, что люди должны найти баланс между этими двумя мирами.

Идеи Сильвена Тессона также схожи с идеями Мишеля де Монтень о человеке как объекте, который нужно исследовать. Сильвен ищет свой внутренний мир, потому что, по его мнению, очень трудно найти сущность нашей личности в хаотичном и шумном обществе, в свете городов, где так много внешних раздражителей. Сильвен Тессон часто напоминает о положении нашей планеты. Будущее человечества не наполнено будущим, полный надежды. По мнению автора люди строят лучший мир в виде технологий, но они забывают о цене, которую не могут заплатить за это. Жизнь в гармонии с природой, которая основана на уважении, является странной для этого холодного, безличного общества

Большое внимание автор уделяет русскому народу в своем произведении. Образ России в книге «В лесах Сибири», автор показывает с помощью описания русского человека. В своем произведении он рассказывает о том, что впервые идет к людям обозначая данное событие датой «25 февраля». Поначалу ему с трудом удастся понять русского человека, его жизненную позицию и его менталитет. Но постепенно Сильвен начинает принимать русских, он пишет что общение с соседями по лесу успокаивает его все больше и больше. Такое чувство, что он нашел именно то человеческое окружение, в которое он хотел бы вжиться. Ему нравится, что с русскими нет нужды поддерживать беседу. Автор задается вопросом «откуда идут сложности жизни в обществе?» От того, что ему постоянно нужно что-то говорить, он вспоминает, как в Париже бегал по улицам и нервозно произносил фразы «Как дела?», «Увидимся» странным и незнакомым

людям, которые в панике думали то же самое. Автор считает Россию очень парадоксальной страной, особенно с точки зрения свободы. В 8000 километрах от Москвы у него создается впечатление, что он находится там, где до сих пор действует закон природы, местных баронов или решает личный закон. Тем не менее, он чувствует централизованную власть, где свобода слова крайне ограничена. С другой стороны очень интересно посмотреть, как применяется закон. С. Тессон уделяет большое внимание недостаткам русских, автор упоминает в своем произведении о такой проблеме, как алкоголизм: «L'autocratie se double de folie quand la vodka allume des feux au fond de ses yeux. Il règne sans rival sur sa satrapie» (Tesson, 2011, с.37) «Ma caméra est posée sur l'étagère, j'appuie sur le bouton. La conversation monte, soutenue par la brûlure de la Kedrovaïa à 40°» (Tesson, с.48) «Ce n'est qu'après le cinquième verre de vodka qu'il est difficile de résister au suivant. Le manque de temps conduit à prêter beaucoup d'attention à tout» (Tesson, 2011, с.50) «Самодержавие становится безумием, когда водка зажигает огонь в глубине его глаз. Он царствует без соперников над своей сатрапией» (Перевод мой С.В.).

Россия привлекает С. Тессона своими просторами, полезными ископаемыми и природным наследием: «Je suis assis à la table de Volodia et regarde par la fenêtre se succéder les images de la Russie éternelle. Les Russes, pour parler des zones reculées, utilisent le terme de gloubina : la profondeur» (Tesson, 2011, с.87). Сидя за столом у Володи и наблюдая в окно, как возникают образы вечной России. Автор анализирует русских, которые используют термин глубина для обозначения отдаленных районов, областей. Автор, упоминает о силе русского духа, о спокойствии и сдержанности, он упоминает о философии «пофигизма», которая им помогает побороть трудности: «En Russie, pour signifier qu'on s'en fout, on dit «mnie pofigou». Et on appelle «pofigisme» l'accueil résigné de toute chose. Les Russes se vantent d'opposer leur pofigisme intérieur aux convulsions de l'Histoire, aux soubresauts du climat, à la vilenie de leurs chefs... Les Russes demandent simplement qu'on les laisse vider une bouteille aujourd'hui parce que demain sera pire qu'hier. Le pofigisme est un état de passivité intérieure corrigée par une force vitale.

Le profond mépris envers toute espérance n'empêche pas le pofigiste de rafler le plus de saveurs possible à la journée qui passe» (Tesson, 2011, с.84). Сильвен утверждает, что русские хвастаются тем, что их внутренний пофигизм противостоит толчкам истории, климату, к жестокости их лидерству, они просто просят, чтобы им позволили опустошить бутылку сегодня, потому что завтра будет хуже, чем вчера. Пофигизм у русских это состояние внутренней пассивности, корректируемое жизненной силой. Для него глубокое презрение ко всем надеждам не мешает человеку, извлечь как можно больше пользы из уходящего дня. Еще одна черта, о которой пишет автор это отношение русских к архаизму и суевериям: «Les Russes aiment l'explication ésotérique du monde» (Tesson, 2011, с.39) Следовательно, автор уделяет большое внимание образу русского человека, как с положительной точки зрения, так и с отрицательной. Не смотря на все недостатки, которые выделяет автор он находит на много больше преимуществ в русском народе. Он пережил самые сильные моменты дружбы и узнал о человеческой солидарности.

Можно выделить связь романа С. Тессона «В лесах Сибири» с писателем Домиником Фернандесом, который совершил трехнедельное путешествие по транссибирской магистрали рамках программы встреч и визитов, направленных на развитие франко-российской дружбы и содействие литературным обменам между двумя странами. Он рассказывает об этом трехнедельном путешествии, день за днем, километр за километром. Путь обоих авторов, совершенно разный у Тессона это одиночное путешествие, а у Фернандеса с группой. Но существуют также общие черты, например, как и Сильвен автор любит Россию, его народ и культуру и он признается, что его вера в человечество зарождается именно в России. Через окна Транссибирской магистрали Доминик Фернандес размышляет о прошлом, настоящем и будущем, задает вопросы и оживляет всю Россию. Он также ведет дневник, где устанавливает несколько правил: «aveugle et bêtement enthousiaste» не должно быть и речи о «слепом и глупом энтузиазме», а о том, чтобы оставаться бдительным, наблюдательным и сомневающимся, критиковать, если необходимо, но в манере любителя России (Tesson, «Dire les

mots en marchant» 2004, с.40). Так, у писателей были разные цели, но мы можем сказать, что благодаря путешествию в Сибирь оба автора нашли себя.

Таким образом, мы понимаем, что главной идеей произведения становится обретение свободы автором, благодаря его изолированию от общества он имеет возможность уединиться с самим собой и природой. Именно одиночество пробуждает в нем другого человека, который полностью переосмысливает свою жизнь. Автор, хочет донести до читателя, что в век информационных технологий, люди должны понять и найти себя, свое собственное «я», которое позволяет соединиться с духовной культурой, с природой Байкала.

## **2.2 Взаимоотношения природы и человека**

География играет ключевую роль в писательской карьере Сильвена Тессона. По его словам, это единственная область, которая учит человека методике работы или методике мышления. «География предлагает прекрасный метод, потому что это экспериментальный подход, который, прежде всего, основан на длительном наблюдении за вещами. Сначала вы делаете географию ногами, поскольку они несут вас по земле, затем глазами и, наконец, мозгом. Идеальный вариант - заниматься географией одновременно с этими тремя органами» (Tesson, Chaouad, Verzeroli, 2013, с.34). Если Сильвен Тессон понимает географов, как уделяющих много внимания почвенным, климатическим, и биологическим субстратам, то он считает, что география – это исключительно литературная дисциплина, потому что она является наукой о наблюдении, которая позволяет нам рассмотреть все аспекты грани реальности. По его мнению, география может быть очень хорошим инструментом для литературы. Для автора природа является главным инструментом, так как представляет собой необыкновенную коллекцию информации, прежде чем писать произведение ему нужно поехать и посмотреть, о чем он будет писать, вдохновиться этим местом и эта черта отличает его от других писателей.

Многие книги Сильвена Тессона посвящены путешествиям по России. Прослеживается очарование этой страной, особенно лесами Сибири. Почему это притяжение? Что побуждает его вернуться туда снова и снова? В романе автор отвечает на эти вопросы, он пишет о том что его поражают масштабы страны, жизненная сила народа, автор метафорично говорит о том, что чувствует себя другим человеком, умиротворенным и счастливым и все это происходит с ним благодаря влиянию природы. Автор уединяется с природой для того, чтобы открыть себя и он не случайно выбирает Байкал. В книге, он описывает данную местность, как дикую и изолированную от людей, где он решает поселиться в качестве отшельника, зная что его не будут беспокоить. В романе С. Тессон перечисляет причины по которым он уединился в хижине: слишком болтлив, хотел тишины, получал слишком много писем с опозданием и слишком много людей, с которыми нужно встретиться.: «Raisons pour lesquelles je me suis isole dans une caban. J'étais trop bavard Je voulais du silence Trop de courrier en retard et trop de gens à voir J'étais jaloux de Robinson C'est mieux chauffé que chez moi, à Paris. Par lassitude d'avoir à faire les courses Pour pouvoir hurler et vivre nu Par détestation du téléphone et du bruit des moteurs» (Tesson, 2011, с.118)

Природа влияет на Сильвена Тессона и меняет его человеческое нутро. В романе автор уделяет внимание таким явлениям, как горные ископаемые, водные ресурсы, природный ландшафт и жителям животного мира. Горы являются его проводником в природный мир. Горные цепи автор характеризует, как раздел между двумя мирами, так как горы являются естественной границей. Если говорить о важности красоты природы для Тессона, интересен также следующий факт это его восхищение зимой и количеством историй, которые происходят в это время года. На каждой странице дневника Тессона мы можем почувствовать огромное уважение к природе, смешанное с восхищением и очарованием. Тессон, хочет донести до читателя, что если человек находится один в заброшенном месте, не дает ему права действовать вопреки своим убеждениям. Он должен уважать свои внутренние ценности, которые являются важным для

него. Тессон часто чувствует ответственность за человеческие поступки, которые противоречат взаимоотношениям с природой.

В концепции одиночества Сильвена Тессона можно увидеть соответствие идеям Жан-Жака Руссо, который считает аспект одиночества, как часть изначальной человеческой природы. Согласно Руссо, первые люди были одинокими, они не знали понятий тщеславия, уважения, собственности или справедливости. Они не говорили, не знали работы, не нуждались в доме, владычестве или в отношениях, у них были только разум и чувства соответствующие этому состоянию. Первым человеческим чувством было желание и первой заботой было сохранение, но важно провести различие между первичным состоянием и естественным состоянием. В первичном состоянии люди были одинокими и не искали других людей, где сама природа препятствует объединению людей, а использование речи является сложным. Естественное состояние человека можно рассматривать как состояние коренного народа, они живут в небольших общинах, знают, что такое серьезность, уважение, амбиции и несправедливость, имеют понятие о собственности, основанное на естественном праве. Согласно Руссо, естественное состояние не является несчастным, а наоборот. Люди свободны, имеют здоровые тела, они не являются ни хорошими, ни плохими. Добродетели - это качества, которые преуспевают в жизни. Люди испытывают сильное сострадание, которое управляет их поведением.

В книге «В лесах Сибири», Тессон проводит мифологическую связь. «Миф, является первичной моделью идеологии и синкретической колыбелью искусства, литературы, религии и философии. В мифе есть то, что можно назвать вечным, так как миф отражает некоторые черты первобытного мышления и в то же время определенный уровень мысли» (Мелетинский, 2000, с.37)

Мифологическую связь автор показывает с помощью местных жителей, например с помощью шофера Миши, которого он ассоциирует с проводником в царство мертвых. Байкал для него прекрасное место, чтобы застрелиться. Во время перехода через озеро Тессону кажется, что он использует привилегию

богов. Он считает свой поступок проступком, средством для того, чтобы открыть истину - другое измерение реальности, которое не должно быть известно человеку. Его Его спутник Миша молчит, подчеркивая важность события. С тех пор пребывание на берегу озера считается религиозным уединением. Тессону приятно думать о себе как о некоем религиозном отшельнике.

Во-первых, озеро Байкал с одной стороны является опасным чудовищем в глазах Тессона и способно поглотить все живое, но с другой стороны это «отеческое озеро» (Tesson, 2011, с.70), которое дарит жизнь и воскрешает все живое. Во-вторых, С. Тессон мифологизирует чай, с помощью которого к нему приходит вдохновение, чай наделяет его силой и энергией. Для него очень важен этот процесс, и ему ничто не помешают устроить чаепитие. Так мы видим, что данная процедура является необходимой для автора и это говорит о том что автор попадает в пространство, которое наполнено для него определенной символикой. Мистификация природных элементов является одной из черт проявления романтизма и Сильвен Тессон использует прием «эмпатии», где все его эмоции сопровождаются природными явлениями, например автор часто описывает моменты, когда идет снег. Это означает для него спокойствие и возможность поразмышлять. В своих наблюдениях он внимательно следит, как снег опускается на кедры. Он дает себе задание проникнуться этим зрелищем и следить за гонкой падающих снежинок: «A midi, je regarde très attentivement la neige tomber sur les cèdres, Je tâche de bien me pénétrer du spectacle et de suivre la course du plus grand nombre de flocons. Exercice épuisant. Et il y a des gens qui appellent cela de l'oisiveté!» (Tesson, 2011, с.127)

С точки зрения концепции мифа у романтиков идет процесс перенесения человеческого образа на природу, также им присущ анимизм и метафорическая идентификация природных объектов. Автор также использует такой прием, как олицетворение, где природа является субъектом деятельности. Он олицетворяет небо, которое окропило тайгу. Описывает также порошкообразный снег, как бархат бронзово-зеленого цвета кедров. Зимний лес он олицетворяет с

серебристым мехом: «A midi. dehors. Le ciel a saupoudré la taïga. La poudreuse veloute le vert-de-bronze des cèdres. Forêt d'hiver : fourrure d'argent jetée sur les épaules du relief. Les vagues de la végétation couvrent les pentes. Cette volonté des arbres de tout envahir. La forêt, houle lente. À chaque pli du relief, l'albumine des houppiers s'assombrit de traînées noires» (Tesson, 2011, с.16)

В мифологическом мышлении олицетворение выражает фундаментальность. Важную роль в произведении отводится мифологеме смерти: «La glace craque. Des plaques compressées par les mouvements du manteau explosent. Des lignes de faille zèbrent la plaine mercurielle, crachant des chaos de cristal. Un sang bleu coule d'une blessure de verre» (Tesson, 2011, с.25) Водит данную тему автор с помощью льда, который трескается и его пластины, сжатые в результате движения мантии взрываются, линии разлома пересекают ртутную равнину, трещины и кристаллический хаос. Данная мифологема прослеживается и в описание жителей Байкала: «мертвенно-бледный», автор характеризует с помощью данного прилагательного также пейзаж.

Природа меняет С. Тессона и автор выделяет пейзажное пространство. Он говорит себе, что должен получать удовольствие от пейзажей, которые не дано увидеть другим, так как это формирует мысли, для единственного возможного разговора с самим собой. Пейзаж позволяет разведать себя и достает из памяти только воспоминания о любимых людях, связывает его дружбой с растениями и животными, а может быть и богом. У С. Тессона пейзаж предназначен для выражения его мыслей о мире, о человеке, о проявление чувств. Тессон вводит понятие пейзажа в свое произведение, как отдельную сущность которая дает ему вдохновение на творчество и созидание. Природа совпадает с конкретными переживаниями и чувствами автора. Прогуливаясь по лесу автор рассуждает, обутый в снегоступы, целый день он бродит по берегам и лесам. Задаваясь вопросом о том, есть ли у пейзажей память? Приводит в пример равнину, которая помнит о молитвах Богородице, а маковое поле о детской влюбленности. Напротив же в его рассуждениях у леса нет памяти. так как он молчалив и под его кронами не раздаётся ни одного отголоска человеческих действий. Тайга



покоится сама по себе, она покрывает долины и берет штурмом склоны безо всяких обязательств. По мнению автора человеку тяжело перенести безразличие природы по отношению к себе. Тайга придает силы автору и он чувствует себя уверенно в ней, он питается природой тайги и набирается сил. Он радуется любой живности, которую видит, когда снова снова пошел снег и нет ни души единственное, что проходит здесь для него – это время. Счастье для С. Тессона это видеть как появляются синицы. Замечая это за собой, он говорит себе, что больше никогда не будет смеяться над пожилыми дамочками, которые впадают в маразм пред своими пуделями на тротуарах Отейя, или для которых канарейка становится центром жизни, а также над стариками из сада Тюильри, кормящих голубей семечками, сжатых в бумажном пакете. Общение с животными – это молодость для автора.

В произведение «В лесах Сибири», автор использует психологическую функцию пейзажа, с помощью которой выделяет значимость природы для него. Подъем у автора вместе с солнцем, который сопровождается прогулкой к водопаду проходящем по правому берегу горной реки. Большое внимание автор уделяет лесу, где скопилось много снега, для него это испытание. Два часа, он тратит чтобы подняться на 400 метров, затем следует 200 метров до хорошей твердой поверхности, но чтобы перейти узкую лощину, усеянную карликовыми соснами ему приходится приложить большие усилия.

Природа готовит для него различные испытания, но автор знает что пройдя через них он достигнет нечто прекрасное, следовательно, природа учит терпению С. Тессона.

Подробное описание природной картины мира усиливает восприятия читателя, исходя из этого Сильвен передает свой внутренний мир, он использует функцию усиления, которую он показывает через концепт природных явлений. Оставшись наедине с природой автор начинает обращать внимание на те вещи, которые когда-то считал незначительными, так например он радуется еде, простой воде и благодарит за это природу, что у него есть эта возможность. Для него счастье видеть на тарелке рыбу, которую поймал, в кружке - воду, которую

принес, в печке – дрова, которые расколол. Автор вспоминает, как проходили его дни в Париже, вечером он спускался за покупками, разгуливая по отделам супермаркета. Он вспоминает свою жизнь в Париже и проводит параллель между прошлым собой и нынешним. Он считает себя отшельником, которому ничего не дает государство и который сам себе достает продукты, которые ценит, так как это большой для него труд. Природа помогает Сильвену переоценить себя, наводит его на путь сопоставления своей жизни с прошлой.

Большая часть рассуждений Тессона о природе также связана с животными. Важно отметить, что во второй части своего пребывания Тессон также сопровождается двумя собаками «Айка» и «Бэк». Его опыт общения с этими двумя собаками только подтверждает, что собака — это лучший друг человека.

Север Тессона - это в основном леса Сибири. Литературное произведение «В лесах Сибири» обладает тремя аналитическими осями: холод, возвышенное и примитивное. Дискурсивный холод противопоставляется количественному холоду с помощью междисциплинарного подхода. Репрезентация севера возвышенна и характеризуется пустотой и лишениями, оно построено на взаимосвязи между холодом, тишиной и одиночеством; эти три элемента изображаются Тессоном в основном позитивно.

Уединение для автора это некий протест государству. Для него это означает, что никакой связи с внешним миром быть не должно. Он бросает вызов самому себе, не используя мобильные, банковские карты доказывая всем, что жизнь в лесу существует без всего этого. Уединение – это протест. Жить в хижине это исчезнуть с лица земли, больше не оставляя цифровых следов, телефонных сигналов, не совершая банковских операций. Это значит избавиться от личных данных. Автор обращает внимание на такой феномен, как «тишина», он выражает тишину с помощью мотива чистоты и белого цвета. Тем самым он придает значимость сибирской природе, которая отличается от его привычного климата. Говоря о тишине автор маркирует человеческие отношения, так как его соседи достаточно молчаливы и немногословны и как в озере Байкал, которое

покрыто льдом он описывает, что под твердой и холодной поверхностью скрывается глубина, мятущаяся душа и жизненная сила.

Важным элементом у Сильвена Тессона является холод, для автора это явление ассоциируется со смертью. Автор считает, что благоприятные условия для существования это зло и они разрушают человека. Сибирская зима расширяет материальное восприятие мира, описывая мороз автор испытывает огромное количество эмоции, которые преобладают над ним: «À cinquante mètres au sud de la cabane, se dresse un banya, cabanon de cinq mètres sur cinq, chauffé par un pole. Volodia l'a construit l'an passé. Il faut le chauffer quatre heures pour y faire monter la température à 80 °C. Le banya, version slave du sauna, illustre le mépris des Russes pour la tempérance, Le corps oscille sans transition du feu à la glace. Après vingt minutes de cuisson, je sors. Dehors, les trente degres, négatis dissipent la chaleur accumulée. Le gel enserre le crâne et il faut rentrer. Le banya, allégorie de nos vies déroulées dans la perpétue. poursuite d'un mieux-être. Nous poussons la porte, croyant toucher le bonheur. Bientôt nous faisons demi-tour pour retrouver ce qui ne tardera pas à nous peser à nouveau» (Tesson, 2011, с.48) С. Тессон описывает баню, обогреваемую печкой, которую соорудил Володя в прошлом году. Для того чтобы температура достигла 80°C, нужно топить ее четыре часа. Автор описывает свои ощущение после посещение бани, он выходит на мороз. Он чувствует, как мороз сжимает его череп и по телу идут мурашки. По словам Тессона мы открываем дверь, надеясь прикоснуться к счастью, но очень скоро мы сделаем разворот, так как это новое состояние начинает нас тяготить. Мотив холода Сильвен передает через лед, который подробно описывает, тем самым читатель может прочувствовать атмосферу зимы Сибири. Автор смотрит на кусочек льда, который появляется на капюшоне из меха койота и снежные паутины извиваются на зеркале втор время, как края разломленных льдин переплавлены морозом. По словам писателя он видит лед бирюзового цвета, цвета приливной лагуна, далее за тропическим островком следует большая лужа из дымчатого стекла. «A day on ice, les yeux rivés sur les motifs du manteau. Les

fractures et les fissures tressent dans le corps gelé un feuilletage électrique dont le courant se propage nerveusement. Les lignes se rétractent, se rejoignent, s'écartent. La glace a absorbé l'énergie des chocs en la distribuant le long de faisceaux nerveux. Le bruit se décharge par ces réseaux de veinures. Les rayons solaires se réfractent dans les anastomoses. L'écheveau s'enlumine. La lumière inonde les veines de turquoise, les féconde de Trainées d'or. La carte de ces emmèlements tient du pachédélique. Sans drogue, sans vin, mon cerveau perçoit des séquences hallucinatoires. Les motifs défilent, comme nés d'une fumée d'opium. La nature ne nous laisse même pas la consolation de pouvoir projeter des images inédites sur l'écran de notre psyché» (Tesson, 2011, с.91)

Природу Тессон сравнивает с искусством: «L'air du matin est aussi joyeux qu'une peinture de Dufy» (Tesson, 2011, с.147). Утро у него ассоциируется с картиной Дюфи, а животный мир автор характеризует с эпохой модернизма. Природа у Сильвена является важным компонентом и автор уделяет ей все свое внимание, начиная жить в Сибири, он уединяется с ней. Он становится свободным и беспечным, посвящая свое время созерцанию каротины мира и своему внутреннему миру. Пейзаж выступает, как одна из главных особенностей романа, но также существование главного героя и его духовная жизнь являются главными составляющими. Раскрытие произведения, обусловлено благодаря природному ландшафту, который является ключевым действием. Е.Н. Себина, считает что описание природы в произведениях зарождается в позу Просвещения, которой обусловлен прогресс технологий (Чернец, 1999, с.274). Тессон находит свое существование с природой уникальным, так как он достойно быстро приспособился к природным условиям суровой Сибири. Он находит в мельчайших деталях совершенную красоту, которую по его мнению предоставил мир. Прочитав почти всего Джека Лондона, Серую Сову, Альдо Леопольда и приличное количество рассказов американской школы Nature Writing при чтении ни одна страница не дала автору и десятой части тех эмоций, которые он испытывает, смотря на эти берега, тем не менее он продолжает читать и писать. Автор настолько влюбляется в свой новый дом,

что даже чтение книг не сравнится с его чувствами при виде красоты, дарованной природой.

Пейзаж у Сильвена несет такую функцию, как обозначение времени и места действия в произведении. Данная функция это не просто констатация фактов, а художественное описание, где Тессон сочетает описание природы с обозначением даты и места. Он разделяет книгу по месяцам, представляя читателю полноценный дневник: «Сегодня начало весны» (Перевод мой С.В.).

Тессон пишет о том, что дарует ему природа. Упомянув Байкал, он пишет о балансе, который озеро производит на него. Сидя на берегу и смотря на Байкал, он чувствует спокойствие. Треск Байкала эхом отдается у него в голове, он делает вывод о том, что жить у озера полезно, оно дарит нам симметричное зрелище берега и их отражения, а также дает урок равномерного распределения баланс между впадающими и вытекающими водами. Уточняя, чтобы сохранился гидрографический уровень, необходима чудесная точность: каждая капля, попавшая в водоем, должна быть перераспределена.

Таким образом, для писателя роль природы в его жизни становится значимым событием. Он переосмысливает свои ценности и выбирает свой путь существования. Автор не может представить свое существование без Байкала, без леса, без своей хижины. Природа дарует ему спокойствие, он находит радость в своей жизни. Он ищет новые пути развития своей жизни, преодолев страх одиночества Тессон научился быть наедине с собой, извлекая из этого пользу. Большинство функций пейзажных элементов в романе, создает образец описания природной картины мира у Сильвена Тессона. Оказавшись под влиянием природы, автор меняется и открывает нового себя. Байкал для Тессона это место, где автор обретает себя и воссоединяется с природой.

### **2.3. Художественное своеобразие романа**

Роман «В лесах Сибири» представляет собой дневник в котором автор описывает события, которые пересекаются с реальностью. Л. Г. Бабенко и Ю. В.

Казарина полагают, что дневник совмещает в себе функцию реальности, а также сочетает между собой стилистические средства.

Художественное своеобразие романа заключается в применении Сильвеном Тессоном неповторимых черт и свойств, которые придают произведению индивидуальность. Автор выражает своеобразие романа с помощью лексических и стилистических средств. Писатель выделяет художественное своеобразие с помощью высказывания своих мыслей о мире и его представлении. Для реализации своих мыслей, автор использует свою речь, которую активно внедряет средства художественной изобразительности, а также наделяет текст экспрессивной функцией. Текст метафоричен и сам автор обладает богатым словарным запасом это прослеживается когда автор делиться своими размышлениями и говорит о природе. Синтаксис представляет собой трудность, поскольку предложения чаще всего бывают «свободными», повторяя формат дневника. Автор излагает свои мысли на бумагу без строгого синтаксического построения, с пропуском глагола или подлежащего, или короткими и резкими предложениями: «La cabane fume dans son bosquet de cèdres. Ils m'attendaient pour partir. Quinze sortes de ketchup. Pour l'heure, déchargement du matériel. 32° sous zéro. Ciel de cristal. La banya, luxe absolu. Le soir, un bol de riz au Tabasco, un demi- saucisson, un demi-litre de vodka et en dessert, la lune, par-dessus les crêtes, roulant sa tristesse» (Tesson, 2011, с.55).

«Le journal se caractérise par une énonciation subjective (le repérage est déictique, c'est à dire établi à partir de la personne, du lieu et du moment de l'énonciation), et, le plus souvent, par l'utilisation conventionnelle du style «relâché» en accord avec l'intimisme du contenu et l'impressionnisme des notations. Il exclut la subdivision en parties et chapitres aussi bien que l'omniscience d'un point de vue surplombant» (Nourissier, 1997, с. 47). Дневник характеризуется субъективной эnumerацией (идентификация является дейктической личностью, местом и временем произнесения) и чаще всего, конвенциональным использованием «расслабленного» стиля в соответствии с интимной содержательностью и

импрессионизмом нотаций. Он исключает подразделение на части и главы, а также всеведение воздействующей точки зрения.

Писатель использует семантическое поле «горы», Сильвен Тессон является опытным альпинистом и знает лексику связанную с природными ископаемыми: «Altitude» «Перепад высот», «Combe» «Ложбина», «Dorsale» «Хребет», «Pente» «Склон» (Tesson, 2011, с.59).

Прибегая к стилистическим средствам, С. Тессон показывает экспрессивные функции языка. В первую очередь необходимо разобраться в том, что представляет собой стилистика, как раздел языкознания. Т.В. Матвеева дает такое определение: «Стилистика — это раздел языкознания, изучающий функционирование языка его использование в различных ответвлениях. С. системно-структурному описательному языкознанию и соотносительна с другими разновидностями речеведения» (Матвеева, 2010, с.462). По мнению выдающегося швейцарского лингвиста Ш. Балли, стилистика тесно связана с выражением чувств и эмоций, а также с вербальной системой из которой складываются средства выразительности.

Стилистическую окрашенность тексту придают такие фигуры речи, как, риторический вопрос, повтор, риторическое восклицание, антитеза, многосоюзие, парцелляция, эвфемизм и тропы — эпитет, метафора, сравнение, гипербола, литота, олицетворение, ирония. Данные средства выразительности способствуют созданию большей эмоциональности.

Рассмотрим использование фигур С. Тессоном.

«Риторический вопрос — одна из фигур речи, а именно утверждение или отрицание, которое оформляется в виде вопроса с восклицанием». (Матвеева, 2010, с.399). Писатель использует данную фигуру в своем дневнике, когда обращается к читателю: «L'âme des noyés réussit-elle à regagner la surface?» (Tesson, 2011, с.58). «Questions à élucider au cours des prochains mois: Me supporterai-je moi même? Puis-je, à trente-sept ans, me métamorphoser? Pourquoi rien ne me manque-t-il?» (Tesson, 2011 с.111). С. Тессон спрашивает у самого себя вопросы,

которые должны быть решены в ближайшие месяцы: Сможет ли он содержать себя? Может ли он в свои тридцать семь лет совершить перевоплощение? Почему он не по кому не скучает? Автор задается вопросами, которые его волнуют. Он пытается найти решение с помощью самоанализа. Риторический вопрос, который не предполагает ответа после себя, несет смысловую функцию в романе. С помощью такого «вопроса-раздумья», читатель узнает что на самом деле тревожит и волнует автора, так как он их задает самому себе. Данная фигура, также привлекает внимание читателя и усиливает эмоциональный тон.

«Повтор — способ образования слов, описательных оборотов, фразеологических единиц с помощью полного или частичного воспроизведения исходного слова. Повтор — это значение усиительности» (Матвеева, 2010, с.316). Писатель использует повтор, чтобы выделить главную идею произведения, выявить важные детали, а также формирует стилистическую значимость текста. С.А. Макарова считает, что данная фигура обладает функцией усиления и созвучности. С помощью повтора происходит объединение слов. В тексте автор часто употребляет лексику связанную с природой, чаще всего встречаются слова, такие как: «Природа», «русские», «Байкал», «избушка», «отшельник» и.т.д. Эти слова являются ключевыми, которые фокусируют внимание читателя, определяя главную идею текста. Благодаря ключевым словам определяется главная идея произведения, а также выявляется роль природы в тексте.

«Риторическое восклицание — одна из фигур речи, а именно использование синтаксической формы обращения не для реального внимания адресата речи, а для привлечения внимания к лицу, предмету, явлению, обозначенному этой формой, в разговоре умозрительном» (Матвеева, 2010, с.400). Данная фигура отображает состояние автора: «Nos semblables confirment la réalité du monde. Si l'on ferme les yeux en ville, quel soulagement que la réalité ne s'annule pas : autrui continue à la percevoir!» (Tesson, 2011, с.109). Автор восклицает о том, что люди подтверждают реальность этого мира. Он описывает



свое ощущение, когда закрывает глаза, реальность его не покидает и остается с ним. Сильвен Тессон выражает свое отношение к увиденному, что передает его чувственную оценку: «*Quand le vallon se resserre, vers 800 mètres altitude, je gagne le sommet de l'arête granitique. Dieux des talus! Quelle peine pour gravir deux cents mètres dans cette marée de pins nains couverts de neige!*» (Tesson, 2010, с.116). Когда автор видит, как долина сужается, около 800 метров высоты, и он достигает вершины гранита. Он испытывает чувство гордости за самого себя. В данном фрагменте, автор продлевает высоту и использует восклицание, для того чтобы передать значимость этого момента.

«Антитеза — стилистический прием усиления выразительности за счет резкого противопоставления, контраста понятий или образцов. При построении антитезы используются речевые антиномические отношения» (Матвеева, 2010, с.22). Сильвен с помощью антитезы передает выразительность речи, в данном примере автор противопоставляет два понятия: «Я знаю, что такое вертикальное головокружение альпиниста, прицепившегося к скале: вид пропасти пугает. Я помню, что такое горизонтальное головокружение путешественника по степи: пути для бегства опьяняют» (Tesson, 2011, с.51). Большое внимание автор обращает на озеро, которое он противопоставляет смерти: «*Impossible de ne pas songer aux morts. Des milliers de Russes ont sombré dans le lac. L'âme des noyés réussit-elle à regagner la surface? La glace l'arrête-telle? Retrouve-t-elle le trou qui mène au ciel? Voilà un sujet de controverse à soumettre aux chrétiens fondamentalistes*» (Tesson, 2011, с.58). Писатель не может не думать о мертвых, так как по его мнению тысячи русских утонули в озере. Его интересует удастся ли душе утопленников выбраться на поверхность? Останавливает ли ее лед? Находит ли она прорубь, ведущую ее на небо? Писатель противопоставляет хижину — тюрьме: «Хижины это тюрьмы» (Перевод мой С.В.) Сильвен Бессон рассуждает о местных людях, которые живут в тесных избах. Они не имеют личного пространства и проводят в ней большинство своего времени, поэтому автор проводит параллель между избой и тюрьмой.

«Полисиндетон (многосоюзи́е) — фигура речи, состоящая в намеренном повторении союзов при трех и более однородных членах предложения, однородных частях в составе сложного предложения, предложениях однородного содержания в сложного синтаксического целого. Полисиндетон способствует подчеркиванию смысла каждой единицы перечисления и в то же время объединению перечисляемого. Хорошо передает идеи количественного многообразия событий, устойчивого эмоционального состояния, противоречивости неразделимого, то есть экспрессивные смыслы, которые зависят от семантики включенных в состав фигуры лексических единиц, а также от речевого ритма фразы» (Матвеева, 2010, с.322). В данном примере Сильвен Тессон употребляет многосоюзи́е с помощью союза «et»: «Robinson connaît ce danger et décide, pour ne pas s'avilir, de dîner chaque soir à table et en costume, comme s'il recevait un convive» (Tesson, 2011, с.109). В данном примере автор повторяет союз «и», чтобы придать смысл и подчеркнуть свою мысль. Воспользовавшись данным приемом, автор задает собственный ритм, делает усиление на некоторые высказывания. Полисиндетон несет логичность и связанность в тексте, так как союз создает логическую цепочку. Писатель привлекает внимания читателя, для того чтобы подчеркнуть значимость произведения: « Que veut dire tout cela? »; le stoicien: On verra ce qui adviendra », le nihiliste : « Que tout s'ensevelisse. » Moi : «Il faut que je coupe du bois avant que les rondins ne soient recouverts» Puis je me couche après avoir remis une bûche» (Tesson, 2011, с.111) «Что это все значит?» ; стоик: «Посмотрим, что будет дальше»; нигилист: «Хоть бы все закрыло этим снегом»; «Что же касается меня: нужно наколоть дров, пока бревна полностью не завалило. Затем я подкидываю полено и ложусь спать» (Перевод мой С.В.). Читатель обращает внимание на данный прием, так как перечисление обладает экспрессивной функцией.

«Парцелляция — интонационно-смысловое разделение высказывания а самостоятельные части. Необходимые признаки П. — интонация законченности в каждой из частей такого высказывания и разделительные паузы между ними. На письме П. оформляется знаками препинания, обычно парцеллят оформляется

как отдельное предложение. В художественной прозе и драматургии П. используется в речи, а также в авторской речи, где приобретает свойство экспрессивности за счет воспроизведения особого — разговорного стиля мышления и речи» (Матвеева, 2010, с.297). Автор обращается к эмоционально-выделительной функции в данном примере, чтобы усилить конкретизацию: «Il fait -30°. Trop froid pour la contemplation. Je choisis un couloir pour redescendre en glissant, je m'accroche aux baliveaux de frênes et aux branches des cornouillers. Je retrouve la forêt de de pins et de bouleaux, m'enfonce dans la neige endormie et regagne la rive en une heure» (Tesson, 2011, с.80). Разделяя абзац на небольшие предложения, автор в данном примере расставляет акцент на холоде на то как ему было не просто преодолеть свой путь в условиях сибирской зимы. Это также облегчает задачу при чтении, поскольку внимание более сосредоточено. Парцелляция выполняет важную роль в романе, автор использует данную фигуру часто, тем самым он создает четкую картину происходящего: «Une journée aux Cèdres du Nord : Regarder le ciel à 6 heures du matin. Allumer le feu (en lui murmurant des mots gentils) et sortir puiser de l'eau. Noter que le indique -2 °C. Manger un blini arrosé de thé brûlant. Regarder le lac à travers la vapeur du thé. Le regarder encore mais à travers la fumée du premier cigarillo» (Tesson, 2011, с.193). Четкая передача атмосферы автором, изображает всю красоту неба, огня, а также при температуре -2°C. есть блины с горячим чаем, это то самое счастье которое описывает автор. Анализируя данный отрывок, можно сделать вывод что парцелляция выполняет экспрессивно-грамматическую функцию.

«Эвфемизм — нейтральное слово или выражение, которым заменяется другое — нетактичное, грубое, неприличное и потому с этических позиций неприемлемое» (Матвеева, 2010, с.537). Данная фигура принадлежит к группе смягчения фигур речи. Говоря о зиме автор использует различные эпитеты для того, чтобы смягчить свои ассоциации с темнотой и с помощью эвфемизма он достигает ослабления: «Impossible de ne pas songer aux morts. Des milliers de Russes ont sombré dans le lac. L'âme des noyés réussit-elle à regagner la surface? La

glace l'arrête-t-elle? Retrouve-t-elle le trou qui mène au ciel? Voilà un sujet de controverse à soumettre aux chrétiens fondamentalistes» (Tesson, 2011, с.58). Упомянув о смерти, Тессон смягчает данную тему, заменяя ее более уместными словами. В дальнейшем он ассоциирует смерть с озером, поскольку там погибло много людей. Для него это спорная тема, которую он поднимает часто в своем произведении. Так, эвфемизм выражает и показывает, что автор проявляет тактичность с помощью данной фигуры.

Рассмотрим употребление троп в произведение «В лесах Сибири».

«Эпитет — это выразительное, художественное определение. Он противопоставлен обычному стилистически нейтральному определению по своей стилистической окрашенности, которая полней всего достигается с помощью переноса лексического значения» (Матвеева, 2010, с.544). В своем произведении писатель обращается к эпитетам во многих случаях, усиливая описание природы и придавая характерную экспансивную окраску тексту: «Le ciel est bleu» (Tesson, 2011, с.115) «Голубое небо» (Перевод мой С.В.), «La rivière gelée» (Tesson, 2011, с.115), «Замершая река» (Перевод мой С.В.), «Une ligne claire» (Tesson, 2011, с.116), «Светлая линия» (Перевод мой С.В.), «L'homme civil» (Tesson, 2011, с.110)], «Гражданский человек» (Перевод мой С.В.). Эпитет выражает позицию автора к определенным предметам, ценностям, к людям. Данный троп имеет оценочную функцию, благодаря чему читатель может глубже понять автора. Сильвен Тессон оценивает, то что окружает его на протяжении прибывания в Сибири, излагая в своем романе художественную изобразительность природы. Речь писателя богата и наполнена хорошим словарным запасом, данный троп делает его произведение насыщеннее и содержательнее.

«Метафора — самый распространенный и значимый троп, состоящий в переносном употреблении слов и выражений на основе сходства сопоставляемых явлений. М. содержит в себе сравнение, но передает его особым образом: путем создания семантической двойственности слова или выражения» (Матвеева, 2010, с.206). «Je noie mon chagrin de rentrer bredouille dans vingt - cinq

centilitres de vodka» (Tesson, 2011, с.116). В приведенном мною примере, автор описывает, как топит свою печаль в алкоголе. В данном примере метафорой выступает фраза «Я утопил свою печаль», она формирует состояние автора и делает его образ более ярким. «Lorsque je rentre, de gros flocons recouvrent la herses de souches et de racines poussée sur le profil du talus» (Tesson, 2011, с.79). С. Тессон метафорично изображает явления природы тем самым применяя стилеобразующую функцию.

«Сравнение — грамматически оформленное образное сопоставление двух явлений, целью которого является выделение важного для говорящего признака объекта речи. Чаще всего такое сопоставление производится с целью художественной образности» (Матвеева, 2010 с.454). В приведенном примере, автор сравнивает жару, которая выжимает из него все силы как лимон. «Les motifs défilent, comme nés d'une fumée d'opium» (Tesson, 2011, с.91). Автор сопоставляет мотивы, которые прокручиваются у него в голове словно были рождены в опиумном дыму. Писатель сравнивает природу с множеством явлений, что наделяет произведение образностью и создает четкое представление автора об увиденном. Так, благодаря тропу сравнения автор выражает свое отношение и оценку.

«Гипербола — прием выразительности: намеренное чрезмерное преувеличение свойств предмета речи (размеров, значимости, возможностей, интенсивности проявления и др.) с целью произвести сильное эмоциональное впечатление» (Матвеева, 2010, с.70). Для того, чтобы передать свои чувства автор применяет гиперболу: «Il fait -30°. Trop froid pour la contemplation» (Tesson, 2011, с.80). Во время зимы температура достигает -30°и автор использует преувеличение. Усиление придает ощущение, которое испытывает автор. Через преувеличение автор представляет в дневнике всю красоту Сибири и ее природы.

«Литота — прием выразительности: намеренное ослабление впечатления о предмете, достигаемое путем отрицания противоположного. В основе выразительности такого рода лежит отрицание отрицания» (Матвеева, 2010, с.191). Тессон употребляет функцию уменьшения, чтобы смягчить свое

высказывание: «La moindre des politesses est de le laisser passer. D'une fenêtre à l'autre, d'un verre à l'autre, entre les pages d'un livre, sous les paupières closes, la grande affaire est de s'écarter pour lui ouvrir la voie» (Tesson, 2011, с.194). Литота относится к группе фигур смягчение, в данном примере автор использует приуменьшение, чтобы четко передать всю значимость событий.

«Олицетворение — семантическая разновидность метафоры, наделение неодушевленных предметов человеческими свойствами: чувствами, действиями, поступками, речью. В более широком понимании О. — это перенос признаков любого живого существа на неодушевленные предметы» (Матвеева, 2010, с.263). К персонификации С. Тессон обращается, когда описывает природу. Картину мира автор одушевляет и наделяет человеческими свойствами: «Les arbrisseaux portent en boules de Noël des étoupes de neige. Les mélèzes aux formes torturées donnent un air d'estampe à la vallée (dans les dessins chinois on croirait toujours que les montagnes et les rivières souffrent)» (Tesson, 2011, с.115). Автор олицетворяет кустарники, которые несут снежирей в виде рождественских шаров, а также одушевляет лиственницы придающее долине вид, напоминающий гравюру. Тессон относится к природе с трепетом и с восхищением изображает ее: «Cette idée que les paysages ont une mémoire. Une plaine agricole se souvient des angelus. Un champ de coquelicots des amours enfantines. Mais ici? Les bofs vont pas de souvenirs. Ils sont sans transformahon, sans Histoire, ils ne disent rien, nul écho d'une action humaine ne traîne sous leurs frondaisons. Les taigas gisent pour elles-mêmes. Elles couvrent les versants, montent à l'assaut des pentes sans rien devoir» (Tesson, 2011, с.119) Например, пейзаж имеет память по мнению Сильвена, сельскохозяйственная равнина помнит ангела, поле маков помнит влюбленных всего мира. Также Тайга наделена живыми свойствами, она покрывают склоны, карабкается вверх по склонам, не будучи ничем обязанной пишет автор.

«Ирония — употребление слова или высказывания со смысловым сдвигом, что создает комический эффект, рождает насмешку. И. всегда является результатом негативной установки говорящего, но эта установка реализуется на основе смехового начала, и оттенки комизма различны: есть легкая ирония,

грустная, добродушная, злая ирония. Как правило, семантический перевертыш связан с областью оценки: оценочное слово или высказывание в тексте приобретает противоположное значение, однако оценка может и не иметь языковой опоры, будучи мотивирована смыслом целого текста» (Матвеева, 2010, с.136).

Иронию С. Тессон в романе применяет к народу, с помощью оценки местных жителей автор выражает свое мнение с насмешкой: «Les russes aiment l'explication ésotériques du monde et ne rechigneront jamais à prendre pour vérité une de ces théories que les professionnels de l'occulte n'osent même plus avancer en europe de l'ouest. Les russes ne sont pas les fils de Raspoutine pour rien» (Tesson, 2011, с.284). Автор иронизирует русских, которые любят эзотерические вещи и нисколько не комплексуют, если нужно принять за чистую монету теории, которые профи оккультизма в Западной Европе уже даже не пытаются продвигать в массы. Не зря русские — дети Распутина пишет Тессон. Когда автор использует мистические и религиозные ссылки для описания своего опыта, такое описание переходит в иронию.

Таким образом, художественное своеобразие романа заключается в употреблении С. Тессон фигур речи и тропов. Они помогают понять глубокий смысл текста, идею, чувства автора, его переживания и эмоции, наполняют произведение выразительностью, а также особую подлинность, проникновенность и выразительность дневнику придают использованные в нем особенности дневниковой прозы. Используя такие фигуры, как, риторический вопрос, повтор, риторическое восклицание, антитеза, многосоюзие, парцелляция и тропы — эпитет, метафора, сравнение, гипербола, литота, олицетворение, ирония, Сильвен Тессон расширяет текстовую индивидуальность романа. Автор имеет богатый словарный запас и помощью средств выразительности, например эпитетов ему удастся четко передать атмосферу Сибири и выражение своих мыслей о происходящем. Текст обладает созвучием, так как встречается группа фигур: аллитерация, ассонанс, анафора, который делают текст ритмичным и связанным между собой. Для выражения собственного мнения автор использует

эпифонему, которая служит усилением для восклицательного и пояснительного предложения, чаще всего автор употребляет ее в конце, чтобы подвести итог своего монолога. Текст у Сильвена Тессона имеет необычную структуру синтаксиса, например автор использует такую риторическую фигуру, как анаколупф — предполагаемый разрыв в синтаксисе. Автор делает это намеренно для того, чтобы подчеркнуть свой стиль написания и обратить внимание читателя на художественные детали. Одна из важных деталей, которую нельзя не заметить это намеренный пропуск автором знаков препинания, выделение асиндетона — способ выстраивания композиции текста. Способ опущения согласования предложений. Так, применяемая Сильвеном Тессоном стилистика является одним из важнейших компонентов в построении текста.

## **Выводы по главе 2**



Проанализировав практический материал по проблеме исследования, можно сделать следующие выводы:

- Центральной идеей романа является обретение свободы автора и достижение его целей.
- Картина мира дарует главному герою веру в себя и веру в себя.
- С. Тессон мифологизирует природные явления, в следствии олицетворение является одним из ведущих тропов.
- Природа является важным фактором, которая влияет на изменение личности автора. Оставшись наедине с природой автор переосмысливает ценности.
- С. Тессон использует различные особенности дневниковой прозы в своем дневнике, которые придают выразительность дневнику и делают его уникальным. Автор раскрывает образ России и русских.
- Художественное своеобразие заключается в использование автором стилистических средств выразительности.
- Стилистика составляет часть композиции произведения.
- Синтаксис является способом построения структуры произведения.
- Автор обращается к фигурам речи и тропам, для выражения своеобразие романа.

## **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Исходя из вышеизложенного, необходимо подчеркнуть, что жанр, в котором написано данное произведение обладает такими особенностями как: 1) Устремленность к жизненным историям. 2) Синхронность записей. 3)

Повествование излагается от лица автора. 4) События начинаются с даты. 5) Текст может быть обрывочен, фрагменты его сложно соотносятся друг с другом посредством общих мотивов и ассоциаций, составляя при этом общее целое. Во время исследования нам удалось выяснить, что композиция составляет часть идейного смысла произведения, ее особенность заключается, в том что автор на протяжении произведения может менять строение, и тем самым дневник изменяется. С социо-культурной точки зрения это богатая работа, по сколку в ней описываются реалии России с позиции иностранца, благодаря этому российский читатель может взглянуть на свою страну с другой стороны. Можно отметить, что центром композиции дневниковой прозы является образ автора.

В нашей выпускной квалификационной работе было исследовано идейно-художественное своеобразие романа С. Тессона «В лесах Сибири» и были выявлены стилистические средства, которые чаще всего используются автором в произведении.

После проведения исследования по теме работы, можно сделать следующие выводы:

Жанр дневниковой прозы включает в себя такие признаки как: датированность, периодичность ведения, фрагментарность, исповедальность. Его главная особенность это изложение мыслей автора в форме дневника. Композиция произведения заключается в ведение дневника, где автор описывает свой день, отмечая его датой.

В данной выпускной квалификационной работе также был изучен образ автора и место действия в дневниковой форме повествования. Как мы выяснили в книге, «В лесах Сибири» Сильвен Тессон является героем-повествователем, так как дневник ведется от первого лица. Образ автора включает в себя принцип двоемирия, поскольку автор одновременно рассказчик и главный герой, его образ меняется во время взаимодействия с окружающей средой. Байкал является главным местом действия в произведении, Тессон красочно изображает явления сибирской природы. Большое внимание автор обращает на озеро, с которым он сравнивает спокойствие. Средством раскрытия места действия является пейзаж,

благодаря которому Сильвен Тессон конкретизирует свой дневник.

Проанализировав исследуемый материал, можно прийти к выводу о том, что идейно-художественное своеобразие этого романа заключается в том, что автор передает атмосферу и культуру российского народа с помощью такого художественного средства, как пейзаж.

Во время работы над практической частью была выявлена главная идея произведения — обретение духовной свободы автором. Сильвен Тессон уезжает из Сибири совершенно другим человеком, который поменял свой взгляд на мир, переосмыслил свои ценности и научился выживать в суровых природных условиях. На протяжении шести месяцев он учится новому устрой и несмотря на трудности остается человеком, он признает себя отшельником и не принимает свое прошлое. Автор подробно изображает природную картину мира, в следствии была выявлена связь автора и природы. Окружающая среда имеет большое влияние на писателя и меняет его мировоззрение. Автор мифологизирует природу и олицетворяет с жизненными явлениями, с помощью этого метода прослеживается соединение с Байкалом. Взаимодействие напрямую с природой неизбежно для него, он находится совершенно один в лесу и его собеседником является стихия. Важность природы сильно зависит от поведения современного общества, которое можно охарактеризовать как антропоцентрическое общество. Тессон развивает сильную критику против такого типа поведения и против эгоистического мышления современного человека, который не осознает ответственности за свои действия против природы.

В раскрытие художественного своеобразия романа автор использует грамматические и стилистические средства выразительности. Синтаксис представляет собой свободную форму построения, характерную для дневника. С точки зрения стилистики писатель обращается к различным тропам, мы подробно рассмотрели их и привели примеры каждого типа. Основная роль фигур речи заключается в раскрытие эмоционального фона произведения, а также указывает на их функции, такие как: семантическая, логическая,

смысловая, функция усиления. Перечисленные в нашем исследовании примеры не исчерпывают имеющееся разнообразие случаев в выявление идейно-художественного своеобразия. Они являются наиболее убедительными и яркими примерами способствующими раскрытию произведения.

Таким образом, в ходе исследования был выявлен жанр и композиция романа, а также найдено авторские присутствие, определено место действия дневниковой формы повествования. Была обнаружена главная идея романа, проанализированы взаимоотношения природы и человека и определено художественное своеобразие романа.

## **СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

## Учебные пособия, монографии

1. Арнольд И.В. лексикология современного английского языка: учеб. пособие/ И.В Арнольд – 2-е изд., перераб. – М.: Флинта: наука , 2012. – 376, с.
2. Александр Гладков. Дневниковые записи. 1975 год. Публикация и комментарии Михаила Михеева [часть 1] // Нева, 2017, № 5, с.163-193.
3. Белокурова С.П. Словарь литературоведческих терминов, 2005
4. Балли, Ш. Французская стилистика, 2-е издание., стереотипное. – М: Эдиториал УРСС, 2001.- 392, с.
5. Введение в литературоведение: Учеб.пособие; Под ред. Л.В.Чернец. – М.: Высш.шк., 2004, с. 274.
6. Варламов, А.Н. Жизнь как творчество в дневнике и художественной прозе М.М. Пришвина: Дис. ... д-ра филол. наук. – М., 2003. – 424 с.
7. Вьолле К. Дневник в России в конце XVIII – первой половине XIX в. как автобиографическое пространство / К. Вьолле, Е. Гречанная // Известия АН. Серия литературы и языка. – 2002. – Т. 61. – № 3. – С. 18 – 36.
8. Виноградов В.В. О теории художественной речи. М.: Высшая школа, 1971. 239
9. Горшков А.И. Русская стилистика. М.: Астрель, 2001.
10. Гак В.Г. Сравнительная типология французского и русского языков. – М., «Просвещение», 1989.
11. Гуминский В.М. Путешествие // Литературный энциклопедический словарь. М.: Сов. энциклопедия, 1987.
12. Долинин К. А. Стилистика французского языка, 2-е издание., - М.:Просвещение, 1987- 303,с.
13. Егоров О. Русский литературный дневник XIX века. История и теория жанра: Исследование / О. Егоров. – М.: Флинта: Наука, 2003. – 208 с.
14. Зализняк, А.А. Дневник: к определению жанра // НЛЮ. – 2010. –№ 106. – С. 162 – 180.
15. Красных В. В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология: курс лекций. М.: Гнозис, 2002. 284с., с. 252.

16. Качалова, М.П. Природа в «Дневниках» М.М. Пришвина (1905 – 1935 гг.): Дис. ...канд. филол. наук. – Магнитогорск, 2011. – 215 с.
17. Казарин, Ю. В. Лингвистический анализ текста : учебное пособие для академического бакалавриата / Ю. В. Казарин ; под научной редакцией Л. Г. Бабенко. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2019 ; Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та. — 132 с.
18. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс — М.: Гнозис, 2004.
19. Кудасова, В.В. Дневник как жанровая стратегия творчества Аполлона Григорьева // Грехнёвские чтения – VII. Сборник научных трудов. – Нижний Новгород: издатель Ю.А. Николаев, 2008. – № 5. – С. 74 – 82.
20. Кознова, Н.Н. Дневники, письма, мемуары: к вопросу о взаимодействии жанров // Вестник МГОУ. Серия «Русская филология». – 2009. – № 1. – С. 137 – 143.
21. Кобрин, К.Р. Дневники: между текстом и житнетворчеством. Похвала дневнику // Новое литературное обозрение. – 2003. – № 61. – С. 288 – 295.
22. Кузнецов В. Г. Функциональные стили современного французского языка, 2-е издание., М.: Высш. Шк., 1991. – 159, с.
23. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. М.: Сов. энциклопедия, 1990. — 685 с, с. 512.
24. Матвеева Т. В. Полный словарь лингвистических терминов/ Т.В. Матвеева — Ростов н/Д : Феникс, 2010.—562,[1] с. —(Словари).
25. Мелетинский Б.М. М47 Поэтика мифа. 3-е изд., репринтное. — М.: Издательская фирма «Восточная литература» РАН, 2000. — 407 с. (Исследования по фольклору и мифологии Востока).
26. Н. Е. Меднис - «Поэтика и семиотика русской литературы»
27. Пигров, К.С. Дневник: общение с самим собой в пространстве тотальной коммуникации // Проблемы общения в пространстве тотальной коммуникации. – СПб., 1998. – С. 200 – 219.

28. Романова Н., Филиппов А. *Стилистика и стили: учебное пособие*. – Litres, 2015
29. Рудзиевская, С.В. *Художественные возможности и истоки жанра дневника писателя // Вестник Литературного института им. А.М. Горького*. – 2002. – № 1. – С. 85 – 92.
30. Степанов Ю.С. *Французская стилистика / Ю.С. Степанов*. – М. : урсс, 2002.
31. Фасмер, М. *Этимологический словарь русского языка. В четырех томах*. – СПб, 1996. – Т 1. – 576 с.
32. Ярцева В.Н. *Лингвистический Энциклопедический Словарь*. – М.: Советская энциклопедия, 1990- 234, с.
33. Abdelouahab Farid *Ces merveilleux carnets de voyages*. Bagnoux: Sélection du Reader's digest, 2005.
34. Benachour Nedjima «Voyage et écriture: penser la littérature autrement», *Singeries Algérie n°3* 2008, p. 201-209
35. Bachelard Gaston, *La poétique de l'espace*, PUF, Paris, 2012.
36. Fernandez Dominique *Trainssibérien* Paris, France: Gasset, 2012
37. Goulemot Jean Marie: «Sur les traces des écrivains voyageurs», *Le magazine littéraire*, juin 2004, p.22-25
38. Moussa Sarga et Alexandre Stroev: «L'invention de la Sibérie par les voyageurs et écrivains français XVIIIe-XIXe siècles». Institut d'études slaves, 2014.
39. Nourissier, Francois: Dictionary of genres and literary notions / [preface by François Nourissier; introduction by Pierre-Marc de Biasi]
40. Rousseau Jean-Jacques: «Les Rêveries du Promeneur solitaire», Flammarion, Paris, 2001
41. Roudaut J.: «Le récit de voyage», dans *Encyclopedia Universalis*, Tome XIX, 1989.
42. Raspoutine Valentin Baïkal. Traduit par Jacques Imbert. Thonon-les-Bains, France: Alidades, 1997.

43. Tesson Sylvain «Dire les mots en marchant», Le magazine littéraire, juin 2004, p.40- 41
44. Tesson Sylvain: «S'abandonner à vivre», Paris: Gallimard, 2014
45. Tesson Sylvain, Chaouad Robert et Verzeroli Marc «Voir et écrire le monde», Revue internationale et stratégique 92, no 4, 1 décembre 2013, p. 7- 17
46. Tesson Sylvain Dans les forêts de Sibérie, Paris: Gallimard, 2011

### **Интернет-ресурсы**

1. Надежда Сикорская: «Сильвен Тессон «Я люблю парадоксальных русских»» [Электронный ресурс]. URL: <https://nashgazeta.ch/news/les-gens-de-chez-nous/silven-tesson-ya-lyublyu-paradoksalnyh-russskih> (дата обращения: 20.03 2022)
2. Василий Яшкинас «Французский писатель полгода прожил в сибирской тайге» [Электронный ресурс]. URL: <http://baikal-info.ru/francuzskiy-pisatel-polgoda-prozhil-v-sibirskoy-tayge> (дата обращения: 17.04.2022)
3. Marie-Christine GOMEZ-GERAUD «Roland Le Huenen, Le Récit de voyage au prisme de la littérature, Paris, PUPS, «Imago Mundi» [Электронный ресурс]. URL: <https://revues-msh.uca.fr/viatica/index.php?id=761> (дата обращения: 11.05.2022)
4. Fasciaux Nina « Sylvain Tesson : « En Russie, il y a moins d'entrave législative à l'existence » Le Courrier de Russie. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.lecourrierderussie.com/2013/04/sylvain-tesson-en-russie-il-y-a-moins-dentrave-legislative-a-l-existence/> (дата обращения: 17.04.2022)